

# خبرنامه

۱۳۵۱

محمدی بکریدن رسندك اونه بدنی اینی وز غروش والی آیلغی وز  
اون غروش و او ج آیلغی النش غروشدر برسدك رسته اجرتی  
سكسان التی غروشدر

داخله مفسدند در ج ایند به جك هر نوع مواددن اهمیت و حجم  
و نوعه کوره اجرت استور و شرکته بانته اعلانلرینک بهر سطرین  
بش غروش النور\* اعلانات عادی بازار اقله طبع اولور\*

محرم ۲ سنه هجر به ۱۳۰۱

جمعه ابرنسی

تشرین اول رومی ۲۴ سنه ۱۲۹۹ تشرین ثانی افرنجی ۴ سنه ۱۸۸۳

اشبوریده سیاسیات و معارف و نافع و تجارت و ادبیات و حیات عثمانیه الزم و سلامت وطنه متعلق هر نوع مواددن باحث و صنعت عمومی به متعلق اولوب اغراض تخصیصیدن و ارسته هر درو او را قی در جه طالب ر خادم وطندر که هر کون نشر اولور مطبعه  
و اداره خاندسی باب عالی قار شوسنده عدلیه جادسند طهرق دایره سنده در

## اجال احوال

ایکی کوندر تلغرافنده شبانان دقت او لهرق  
کور لان شی مصرده متمدینک انهمایله العیدک  
ضبط و تصرفی خصوصیدر بوقضیه خدیویت  
مصریه جه باعث ممنونیت اولسدیغی کی کاذب  
مرفومک دعوی باطلی عالم اسلامیه قارشو اولغین  
هر مسلم دخی بو هنر یمندن نمون اولهیلور ز هد  
و فسقک نفسه عائد او لهرق قوا البسه سیله غوائل  
ایقاعی و عالم اسلامیک برعوضنده دعوی باطل  
اقامه سی اسلامیه منافق اولغین متمدنی مرفومک  
انهم نام واقعی اوزر بنه پیشی براقیدرق در دستیه  
صیغه عالدن وجود دینک محوی دخی مقتضی اولغین  
شوغلیه صحیح ایسه اکتفا ایلدیله رک مصر جه  
تدارکات مقتضیه ایل مرفومک وجود فساد  
الودینک بستیون صیغه هستیدن نیستی به ایصالته  
سعی ایلدک مقتضیدر

قورلا علتک مکمل مکر مدیه مصردن ایصال اولمش  
اولدیغه دایره اسکندریه تلغرافنده سنه کور یلان  
حوادث جالب دقدرد مادامکه مصر یوسنه بستیون  
بولاشیق ایدی یورادن کیدن قافله اوزرینه  
دقتلیجه باقلمیدی هر حالده برایشدر اولش یونک  
تکرر وقوعندن احتراز اولغی اولادر

مسقط امامتک برادری کندو اوزرینه قیام ایل  
شهری محاصره ایلدیکی حوادث غریبه دیندر  
مسقط و زنگبار امیرلی برادر اولهرق مملکتی  
محاصره ایدن برادرلی قنغیسی اولدیغی تلغراف  
خبر و پر مور هر حالده انگلیز دو به سنک محاصرین  
اردوسی طو به طوقسندن انگلیز امیر طرفنده  
اولرله و حالده محاصرئ انگلیز علیهله اولمرلی  
لازم کور چونکه امیر دخی انکله نك مسلاک سیاسی  
الزام ایل اسارتی لغو خصوصنده مساعد بولمشیدی  
افر قیاس و احاطنده ماداغشمار و سائرده بومثا و  
غصو ایل اکسیک اولماقله اور و پالیرک ایاق  
باصدقاری رله عجبا کور دکاری مدیت  
ومیدر ؟

بلغارستان ایچون روسیه غزله لی هرشیلی داخلی  
اولهرق صد ایلده یوزلر یونده حقتسزیدر اوت  
هر بحرکت اوراده حملیدر لکن ایش ریلدر  
دیه روسیه مناسبانه طوقوز دیه اعتقاد ممکنیدر  
هر نه ایسه اوستریا غزله لی پرنسک حرکتی لایق سز  
و مناسب سز عدلیه یوزلر پرنس نه بولده حرکت  
ایده یوزلر پرنس کندوسنی هر نه عد ایسه  
یله مطلق برمسلك اتخاذ ایلک ایجاب ایلر

یوسیندن پرنس ایچون مقامی محافظه لازمدر  
یوقسه مناسب لیاقت ارامق دکلدر اوت پرنس  
کندوسنی برتضیق التنده کوره یوز بوقضیق  
ایسه براتش ایقاعی اتناجی دخی فهمیده یوزلرکن  
روسیه صحیحاً اتش استیورمش ویا اوزو پا یونی  
اوزله میورمش اوده پرنس عائد دکلدر

برنسه عائد صوفیده تقرر در روسیه دخی صوفیده  
یو تقررک روس نفوذیه اوستریا ایسه کندو نفوذیه  
اولسون دیکده در

حالبوکه پرنس بلغارلک نفوذی اولسونده هر نه  
اولور ایسه کندوسنه عائد بولسون دیه روسارک  
ایشندن چمبارمش و کندوسنه یکی برمسلك  
طو تمشدر

فرانسه ده خارجیه ناظرینک نامن اجناسی واستغابی  
حوادثی تأید ایلده یوز و موسیو ( ذولقری ) نظارتی  
در صعهده ایلده چی سو یلنور بنه عایله بو تبدل  
و وقوع یوز سه فرانسه نك خارجی ایشلاری دخی  
رئیس و کلا التنده بولنه جقدرد هر حالده موسیو  
( ذولقری ) فرانسه مسئله حیاتیسی و خصوصاً  
چین ایله ارا لنده بولان تو نکی ایشلاری ایچون مواد  
لازمه دن اولغین و ذانک نظارت خار جیه سی  
در صعهده سی اور و بامسالتیجه ده نافع بولنه جقدرد

دونکی کون رأس ( سنه ظره ) واصل اولغی  
حسبیه هیئت و کلا ی فحام و علمای عظام و سائر  
ذوات کرام حضراتی مابین همایون جناب ملوکانه به  
عن یمتله خاکبای شوکت احتوای حضرت خلافت  
بناهی به عرض تشکر و تحمید و عبودیت ایشلار  
و طرف اشرف حضرت شهنشاهیدن حق ایلده  
مقتضای مروت و مرحمت سنه دن اولهرق التفات  
سنیه سید ریغ یور لمشدر

رأس سنه هجر به ملا بسنه سیله سفرائک سرای  
همایونده رسماً قبول لرینک بو کونکی کون اجرا  
اوله جغی خارجیه نظارت جلیله سندن سفارتاره  
تصدیر اولان بر مذکره عومیدن اکلالمشدر

قدس شریف روم بطر بقلمکند تعیین قلنان  
نیقودم افندی بو کون صورت رسمیه ده باب عالی به  
کله چیکی ایشیلشدر

ظرنوی نوا حیسندن کسرنیک قر به سی خلقی بشور  
خانه دن عبارت اولدقاری حالده مظالم بلغار به  
تاب اور اوله میرق ترک وطن ایشلار و بولاردن  
قرق الی خانه قدری دون در سعاده واصل  
اولوب برمقداری دخی اوزون کور به ده اوتوراق  
ایلشدر و برمقداری دخی کلک اوزره بولشمشدر

انکله دولتی افدکز دو تقاسی باش قوماندانی امیرال  
لورد ( چون های ) دونکی کون ( هلیقون )  
واپو ر به در سعاده واصل اولش و بو کون معیت  
ضابطانیه رار حضور شوکت نشور جناب  
شهنشاهی به رخصتیاب متول اوله جغی روایت  
اولشمشدر

عدلیه و مالیه و اوقاف همایون ناظرلی و رسومات  
امینی حضراتی ایل دیوان محاسبات اعضا سندن  
مرکب اولهرق تشکیل ایدن دولت علیه بودجه سی  
تدقیقه مأمور قومیسسیون اولکی کون دخی باب  
عالیه اجتماع ایلشدر

شواراق حکومت سنیه پانته نظامنامه سی موقع  
اجرایه وضعه مأمور اوله جغی اداره یی تشکیل ایل

مشغولدر اداره مذ کوره برمدیر و برمدیره عاونی  
طرفندن اداره اولنه جغی و مأمورین عثمانیه ایل  
نظارات و دوا رخنه سیله اور و پالو مشاورلرندن  
مرکب بر مجلسه تابع اولهرق مرکزی موقه مالییه  
نظارت جلیله سنده بولنه جقدرد اداره ایل  
اجنیلاردن پانته رسومی ایفایله مکلف اولانار  
میانده تسهیل معامله ایچون تحصیل قلنه اور و پالو  
مأمورلک دخی النده جغی تأمین اولنور

ارمنی بطریق ر سس افندی هر تقدیر خسته  
ایسدرده کچن چهارشنبه کونی سور بر سرور  
همایوندن طو لای خاکبای مکارم احتوای حضرت  
شهنشاهی به عرض عبودیت ایچون مابین همایونه  
کتشدر

چهارشنبه کونی سرای همایونده کشیده اولان  
ضایفته اطنه بطاقلقارینک قور و تق امتیازینک  
صاحبی اولان موسیو ( اسپر ای اسانی ) دخی  
دعوتله کندوسنه نشان عالی عثمانیک اوچجغی  
رسته سندن بر قطعه سی احسان یور لمشدر

اوستریا سفیری بارون ( فالس ) کچن چهارشنبه  
کونی رفاقتلرنده سفارت مأمورلرندن بعضیاری  
اولدیغی حالده یکی کویه کیدوب جانب سنی اجواب  
حضرت پادشاهیدن سفارتخانه اولغی اوزره اوستریا  
ایمپراطوری حضرتلر بنه اهدا یورلمش اولان  
جنارلی ساحلخانه سیله کور ر بختندن تیره قدر  
یمتد اولان حدائق مشته سی کز مشدر

( سینیما ) نامنده کور وکللی برالمان واپوری  
کوری درونیه کرمک ایچون مانورا اجرا  
ایلدیکی صرهده قره کوی کور بر بسنه چابوب  
کوری نیک متحرک قسمتی و دوشه دن رازینی  
رخنه دار ایشلدر  
( مونیتور ) لک قونجه اشبو قضاده واپورلک اوکنه  
کچمک ایستیان ایکی معونه نك جیلولتندن ایلرو  
کشمدر

بانق عثمانی روسه شعبه سی مراقبه مأموری اولوب  
لمصلحه مآذونا در سعاده نكش اولان موسیو ( قار تالی )  
دون محل مأمور بئند عودت ایلشدر

قدس ارمنی بطریق اولوب الیومدر سعاده بولان  
اسانی افندی اولکی کون روم بطریقنه و یزیده  
و یرمک اوزره فناره کتمشدر

در سعادتدن و یانه نیم رسمی غزله لردن بر یمنه  
بو کونکی کون دوا ر حکومتده دولت علیه نك نقطه  
مالیه جه یکسندن کسب حیات ایتسی جدیاً التزام  
اولدیغی یازلمشدر

صاحب مکتوب استفاده ایچون اور ویا منازعاتی  
اوزر یمنه تأسیس معامله اولغیوب اصلاحات

متصوره نك اجرایی ایچون محافظه صلح و مسالمتک  
الزم عد قلندیغی و ذات شوکتسمات حضرت  
پادشاهینک اوستریا و المانیا اتفادنن مقصد حقیقی بی  
درک و تصدیق ایله اتساق مذ کورک مقصد صلح  
جو یانه بی تماعیله تقدیر یور مقده اولدقاری علاوه  
ایمان ایلشدر

اژانس هواس تلغرافنده لری  
اسکندر به ۱ تشرین ثانی

اون الی یکدن زاده حجاجک عودت ایش اولدیغی  
جدهده قورلادن هیچ برواقعه طو بولما مشدر  
مکه مکرمه صحبه قومیسسیونک راپور طومنه نظراً  
قورلا مکه مکرمه به مصردن کلان بر قافله ایل  
کتور لمشدر

مدینه منوره دن واقع اولان اشعاره نظراً دوقرور  
قدری لک تشرین اولک بکری برنجی کونی قورلایه  
طو یلوب ابرنسی کون وفات ایلشدر

پارس ۱ کذا  
خارجیه ناظرلی موسیو ( شاللی لاقور ) لک قریاً  
ایشدن کچکله جغی و یر پنه موسیو ( ذولقری ) نك  
کچکله جغی تأید ایلده یوز  
زنیکباردن النان بر قطعه تلغرافنامه مالنه نظراً  
هو و اسلر فرانسه ایله مذا کراته کیرلشمکی طلب  
ایلشدر

اژانس رویتز تلغرافنده لری  
قاهره ۱ تشرین ثانی  
ایچورلرندن النان اخباره نظراً سو دان فرقه  
عسکر به سی قوماندانی جنرال ( هیکس ) مهندی بی  
دو چار بر یشانی و انهمزام ایلسدکدن صکره  
( العید ) ی ضبط واستیلا ایلشدر

داخلیه نظارت جلیله سندن ایلین ولایت جلیله سنه  
ایستات یور یلان اتی تلغرافنامه سامی محلی  
غزته سنه کور لمشدر  
صورت تلغراف

ج ۱۰ تشرین اول سنه ۹۹ اورله ایل چشمه  
و بحال سارده اولان اهالی نك بار غلری ایچون  
چادرلک جهت عسکر یه دن و بر اقدانشا ایچون  
افراد انشائه نك ادوات مقتضیه ایله برابر واپور  
مخصوص ایله اعزاملری در دست اولسدیغی کی  
استیلان یکسمار و ارزاق و کرسته دخی شو کونلرده  
مبایعه وارسال اولنه جقدرد

جانب معالی منقبت پادشاهیدن اهالی مرقومه به  
ایکی نیک بشور لیرا احسان بیور بلهرق یاور  
مخصوصه کوندرلک اوزره نولسدیغی دخی تبشیر  
اولنور

چشمه و جوارندی قصبات افترده از یم ولایتیه  
صاروخان دکرلی و مأمورین و اهالیسی طرفندن  
اولان اطاه ۱۸۳۴ عدد سیم مجیدیه و اوچ چار لک  
و اونیش عدد لیرا و اوچ چار لک و درت فرانسز  
التونه بالغ اولدیغی محلی غزته سنه اوقوع مشدر

یورک عثمان رفاقتندن اکر دی دره قریه لی عباده  
ایل رفیق علیه نك دخی بوکرده سوکه حکومتنه  
مرض دخالت ایلدکلری ایدن متصرفلیقه سوکه  
قائم مقاملندن مقام عالی ولایتیه مور و دنا تر افنامه زده  
اشعار اولشمشدر

سوکه ایله میلاس اره سنده و حکومت و اهالی بدن  
خالی بولان صالیه نام اسکانه کیش اولان ریکینک  
حطب قطع ایتک اوزره طشهریه چیقش اولان  
ادمی اوچ نفر شقی طاعه قالدیرمش ایسه ده هیچ  
برشی و برلندن مرفومک اوله مجلیجه قور تاراش  
اولدیغی کی بوکره ایشلای مرقومه نك دخی سوکه  
یوز باشلیسی طرفندن تعقیب و در دست ایلدکلر  
تحت توقیفه الندیغی مذکور قائم مقاملندن مقام  
سای ولایتیه با تلغرافی اشعار اولشمشدر

قلان زومن اطه سی تحفظ خانه سنده و سقا فنده بولنارلک  
احوال صحیده نك بولنده اولسدیغی اورله  
قائم مقاملندن مقام ولایتیه با تلغرافی اشعار اولشمشدر  
ایدن

اسکندرون شوسه طریق علمباتی معاینه بیورمق  
اوزره دولتلو والی پاشا حضرتلری برامک اوچجغی  
ججه ابرنسی کونی یلانته متوجها حلیدن حرکت  
یور مشلشدر

سور به ولایت جلیله سنه ملحق رووله شیخی سطم  
ابن شعلان ایله عشیرتی خلقنک ولایتین اهالی سندن  
غضب و غارت ایش اولدیغی اموال و مواشینک  
استداده لیه برار مرقوم سطم و عونه نك ترتیب  
مجازاتی ماده نك مذا کره سی ضمنده اوچله جابه  
کوندرلش اولان ولایت سر محصلیلداری عن تنو  
حسام الدین و مرکز ولایت سواری ژاندرمه  
یکباشلیسی رفعتو عبدالرحمن و معرو اشرا فندن  
مکرمتلورنورس و ولایت محکمه استیافیه سی اعضا  
ملازمیندن رفعتو مرعی افتدیلر حاجه موقع حقه  
وصول امرنده اوغر اداقلری مشکلات اجبار به  
حلیه عودت ایلشدر مومی الهمک مراجعات  
و ولایت جلیله نك اشعارات واقعه سی اوزرینه  
در سعادت باش مدعی عمومیلکندن و یر یلان  
امرهمینی مرقوم سطماتک حساده تحت توقیفه  
الندیغی مسموعدر ( فرات )

خداوندکل غزته سنه کور لمشدر  
کوناهیه متصرفی سعادتلو منیب پاشا حضرتلری  
بر قطعه تلغرافنامه سنه دورکه

کوناهیه بدن مرکز ولایت جلیله یه تشریف  
ولایتیه ایلرندن یوزلر چایی اوزرینه بر صده کوری  
دها انشا و اکال ایشل و دیگر کبری دخی بدأ  
و مباشرت اولدیغی کی ایکی عدد منفذ ایلشدر  
سماع قضاسی اهالیسیله مأمورلر غیرت جیمندن لری  
اثاری اولهرق بر برینی متعاقب اونیش کون  
ظرفنده ایکی نیک نرندن مجاوز عله مکلفه کلمشدر  
طوشنلو ناحیه سندن دخی نیک نرندن مجاوز عله  
کاوب ایستیکه اولدیغی کی کدوس قضاسیه  
اگر یکور ناحیه لردن ایکی یوزی مجاوز عله



ورود ايشدر نفس كوتاهيه محلات حصه لى  
اولان شهر كنسارى طر بى الك كپويه قالوب  
بو خصوصه كور يلان غيرتسزلك شايان تاسف  
بولشدر اين اوى طر بقنده بولنان اعله مكلفه  
درتوز نردن ز ياده اولديغنى ومشكل اولان  
قز يلاز تپه سسته قدر اونبريك بو قدر مترو وحنك  
عمليات تايه سي ختامه رسیده اولق اوزره بولنديغنى  
مخلدن ياز بورل

بالادهى اجاله نظر آ سايه تسهيلاتو ايه حضرت  
پادشاهيده طر بى ايشي خيلجه ايلر اولديكتدن  
جناب حق هوارچه مساعده بيورر ايسه ازوقنده  
مشكلاتى بر طرف اوله رق طر بى ايهون جهتملى  
سنة اتيه به قاله جنى اميد اولنور

والى عالئ ولايت دولتو عابدين پاشا حضرت ترينك  
در دست تنظيم وتسويه بولنان آق كوپرى طر بيقبه  
سائر بولارى معابنه بيورمق اوزره اوچتملى  
حين تشرى فاريده مركز متصرفى عزتو احمدشا كر  
لك افندي بى دى بر ابر الدفارى بى كچىك نسيخله عزك  
بريسنده بيان ايتشيدك

بولردن ذكر اولسان اق كوپرى طر بى مشهور  
كولك بوغازيله صارى شيخ طر بقار بىك ممتاكتدن  
اوله رق اطمنه ولايتيله قوتيه ولايتى حدودى  
يكديكره التصاق ايله جك محلى بولنديغنه واشجو  
طر بى مهمك بران اول اتمام وا كمال جله مفاسد  
جليله جناب ولايت پادشاهين بولنديغنه بناء تسريع  
عمليات ايجون مأمور مخصوص عزتو حاجى بىكن  
بشقه متصرف موى الهى دى اوچتمنه مأمور  
بيور مشارد

بوكره الديغز معلوماه كوره متصرف موى ايله  
عليانته كال كرى ايله اهمتام بيورمنده وعله بوى  
طقوز يوزى تجاوز ايتشدر

قصيه كنارندن جريان ايدن سبحان نهر به  
قصيه ك خط فاصلى اولان جاده اتصا لنده مبنى  
خانقاردن بىك طامنده بولك والدده سيله ياتقده  
بولنان بدى سكر باشلارنده ورقز او بقودن اويانوب  
بردن قالفارق قضاي حاجت ايتك اوزه طامك  
كنارينه قدر كاديكي حالده هنوز كنديسى طام  
اوزرنه كيسده بور طنبيله رايغنى دفتسزلكله  
طامدن خارجه اتديغى كى خطوه زن ديار عدم  
اوله رق نجم حياتيله رابر زمينه سقوط ايدر كچه  
بىچاره اودوش كدن صكره دى بر قايچ دقيقه ناله زار  
اضطراب اوله رق يشايه بيش ايسده بئلك بدى  
سكر مزو و بلكه دهان ياده ارتقاى اولمى ودوشدى  
يك طاشدن معبول قالدريم بولنسى جهتملى به  
وجودى يك زباده زده لشم اولقندشاشى همان  
وفات ايتشدر

محلى ليمان ر ياستندن وقوعبولان اشعار و بالمحاره  
بولاشيق بر سفيه ك كلى دلالتيله حاصل اولان  
اشتباه اوزر نه علايه قصيه سى بولن اون بش  
كون اول قوردون الته ايدر لميشدى ذكر اولنان  
اون بش كون ظرفنده علت مخوفه دن هيج رائر  
و وقوعات كور لمديكى مخلدن تكرراً اشعار اولنه رق  
بناء عليه شبه واقعه كاملاً زائل اولمىله اغستوسك  
اون طقوز نجى كوشدن اعتباراً مذكور قوردوك  
فكيكه معاملات تحفظيه محليه حال سابقه ارجاع  
ايدلديكى قوتيه عزته سى يازه ور

انضاليه ك بور دور جهتمده كى اور مانلك بعض  
قسمته اش و رلديكى كى كوان جسوارنده چالى  
طاغنه اش و ريله رك ياتقده اولديغى خبر المنغله

اطرافه سربايت اتمامك اوزره تدابير لازمده اتخاذ  
قلمديغى قوتيه عزته سنده او قومشدر  
روسيه دولتى و يانه سفارتى ايشه مليتى اولوب  
كچنلرده صوفيه به كلى اولان ميراللى ( قولباس )  
معهود جيزال ( قولباس ) ك بولك برادرى اولوب  
ساكن و بطرف برادم اولديغنى قارشو غز نه لى  
روايت ايله بورل

بوكونلرده مصر معارف عموميه نظارتى مأمورلى  
يئنده تغيرات و تبدلات وقوعبوله جنى وسعاعدنلو  
محمود قلمى پاشايه معاش تخصيص اوله رق اكاخلفاً  
عز تلور و جبرس بك نظارت و كالته تعيين اولنه جنى  
و بولندن صكره سائر تبدلات اجرا ايسنه مباشرت  
قلمنه جنى و سودان شرفنده بولنان عسكارك  
قوماندانلى ايجون قاهره دن محمود طاهر پاشا  
اوچتمنه ارسال اولنديغى و هنددن قولر ائاشانده  
تجارى اوله رق جلب اولمش اولان هندولرله انگلر  
اطباسندن بعضى بى و كره معاودت ايتكلرى  
و باقى قلان فرق نلرى دى كيك اوزره اولدقلى  
( برهان ) عزته سنده او قومشدر

اسكندر به حبيبه مجلسى طرفندن تنظيم ونشر  
اولسان صوك جدول مآلنه نظراً اوراده تشرى  
اولك اون بشتدن بىكرى سكر نه قدر اون درت  
كون ايجنده قولر ايه ك چوق ادم طوئش ايسده  
يالكن ايكي كشى وفات ايتش واستاده دى بومدت  
ظرفنده اون طقوز كشى طويلوب فوت اولمشدر  
ينه و جدول مطالعه سندن مستفاد اولديغنه كوره  
اسكندر يده بدايدن تشرى ن اولك بىكرى سكر نه  
قدر قولردن ۸۵۰ كشى وفات ايتش و تموزك  
بىكرى در دنبر و محال سارمه وقوعبولان ۲۷۴۸۲  
وفات بومقدار ضم اولندقه بىون خطه مصر يده  
قولر ايك بوم ظهورى اولان جز رالك بىكرى  
درندن اعتباراً تشرى ن اولك بىكرى سكر نه  
قدر وقوعبولان وفياتك مقدارى ۲۸۳۳۸ نفره  
بالغ اولمشدر

سودان سفرىك مجموع معارفى شمدي به قدر بوز  
قرق يك مصر لراسته بالغ اولمش ابدوى مرويدر

قونس بى طرفندن حرمين شريفينه صره  
مخصوصدى ايصاله مأمور اولان عبدالرحمن برهان  
افندى مصر طر بيقبه مكه مكرمه به عزت ايتك  
اوزره مصره وارد اولديغنى وموى ايله مكه مكرمه  
ايمانندن اولوب ربحلى مددنبو تونده اقامت  
ايدوب لك طرفندن اقتضار نشاننى حائز  
بولنديغنى وكندوسى بران اول جانب حجازه عزت  
فكرنده ايسده ده قرانته بلكدن كشدن ناشى بوكا  
موفق اوله مديغنى ( برهان ) عزته سى يازمشدر

باطومدن ۲۲ تشرى ن اول تاز بخيله ( استر ) ه  
بروجه اتى يازمشدر  
شهر حال افرنجيك اون سكرنجى كونى طر  
ومواردات ناظرى اميرال ( پوسيه ) رفاقتده  
شمندوفرل باش مفتشى ايله ده سائر طراما بولك  
مأمورل اولديغى حالده بورايه كدى بولرله بورايه  
كلشنرى باطوم ايله تفليس ار اسندن شى شمندوفر  
خط جديدىك باطوم لمانته اجرا اولنه جنى عمليات  
توسيعيه وسائر مك تفش و معابنه سى ايجوندر  
اميرال موى الهك اشبوخط جديده قنده كى افكار بى  
يله ميورز

صحح برشى وار ايسه اوده ناظر موى الهك  
مروردن بر قايچ كدون صكره تفليس ايله باطوم

ار اسندن مواردات باطومدن اوچچار يك ساعت  
مسافده كاى براوق قولندن مرور ايتش اولان  
چوكونتى اوزر يئنه بىكرى درت ساعت مدت  
انقطاع ايتش اولمىدر موسم شتاده بو كى ده سائر  
فضائل ظهور يته انتظار اولنور چونكه طر بى  
رچوق نقطه درده نقصان يابمشدر

مهندس سندن بى تفليس ايله كوتاس ار اسنده  
( صورام ) سلسله جيبالى ايتكلنده جعفر ايله  
( قبوله ) و ( سنا تزدى ) موقفى ار اسندن  
خطك فقه نقصانريك تهديدات دائمه اولديغنى  
طرفه تأمين ايدلى خطك شو نقصانلى انشآت  
وتفتيشات مأمور ومهندسريك ياره قرانمق  
سوداسندن اينر وكادىكى بىق سو يلىنور

اميرال موى اله بولراده ر قايچ ساعت اقامتد نصكره  
( بو طى ) به متجه اكر ك ايتدى اوراده حكومه  
برملون و رويه مال اولمش و بوكونى كون اهميت  
تجارى سنى خيلدن خيلى ضايع ايتش اولان ليمانى  
تفتيش ومعاينه ايله جكر باطومده اجرا اولنه جنى  
عمليات ايلروده يازارم بودقه اميرال موى اله  
خفته كوستر يلان صوت قبولدن بحث ايله جكم

روس مأمورلى بو كى بولك ذاتلى حقيقه من  
طرفاه بر معوث كى قبول ايدرل روسيه تجارت  
واپور قومياتسى ديركتورى ويس اميرال  
( چىقايچ ) شهر حالك ايتداسنده اميرال ( پوسيه )  
ايله متصادف اولق اوزره بورايه كلى ايسده  
مشار الهى بولهماعله يته هوجه بكه كمتشدر

موسقولى ر تجار شركتى باكودن باطوم پترول  
غازى بولر واسطه سيله ايندرك ايجون اعتبار  
المق ايسبور اميرال ( پوسيه ) نك بورادن مرورى  
ائاشانده شركت مذكور مك و كلى كندوسيله اوزون  
اوزادى به كوريشش ايسده بولرله مذاكره سنىك  
تيجدىسى حالا اكلا شيله ماشدر  
ممالك عثمانيه موارداتى ايجون بوراده موضوع  
اولان اوچكون ترصد قرانته سى حالا باقىدر  
قرا بولجىلر شهر دن ايكي ساعت بعد  
مسافده كاى اولوب هواده اوچيشان  
قوشنريك ييله ستمه دن مضطرب اولدقلى  
( ماخچا و ) ناميه بزم اولان و بطاقلندن بشقه  
رشى كو نيمان و حتى بعض دفعه اونوز اتى ساعت مدت  
نقسه تدارك ايدله مامكله بر محله چادرل ائشده  
قرانته بكتد بلكه در بولن بشقه برچوق  
سرفنر و نظام سرفنر وقوعبولنده و بولراده روس  
صيه مأمورلر نه عطف واستاد اولقنده در ايشته  
روسلك ممالك عثمانيه بولاشيق بولجىلر نه بصورتله  
قرانته چيقار تكلرى بولن اكلا شيلور

محررات سابقه سندن رنده باطومك اب وهواسى  
تصفيه ايجون شهر ك اطرافنده اجرا اولنان صو  
عملياتدن بحث ايتشديم شمدي به قدر بو اوغوره  
يتش بيشيك غروش صرف اولمش ابدوى بىر منع  
موثوقدن خبر الدم

قرى بىر امى ورا مسلمانلى طرفندن صورت  
مطظنه ده ايفا ايدلوب و مناسبته دولت عليه  
شهندر خانه سنده ر مكل رسم قبول اجرا ايدلى  
( استاندارد ) عزته سى برلن بخبرى تشرى ن اولك  
بىكرى اوچى تاريخيله منسوب اولديغى عزته به اتى  
تلفر افاندى كوند مشدر

« المانيا ايله انگلر ار اسنده جارى اولان مناسباتك  
حسن حالتى بردقه ده تاييده مفسد رم برچوق  
سندردن و پرنس ( بسمارق ) ك بولتقه سى اصلا و اردن  
اوزر افلاشوب المان ملتاريله و بالمخاصه اوستريا  
وانگلتره به تقر به موفق اولديغى محققدر المانياك

انگلتره حقتده كى بولتقه سنىك ايجوق و ناموس  
ومداهنه كارانه ر بولتقه اولديغنى يئنه مآذونم  
بناصليله بوراده انگلر ايله روسيه ك بولك اناطولىك  
ار منيايله مسكون مجللى حقتده ييله اولسون  
رائتلاف حصولى اكديرر هيج ر شته ايتلور  
ويانه غز تلردن بر طاقى طرفندن بولنده انگلر  
بولتقه سنى حائل اواق ايتديكى حقتده اشاعه  
ايدلان حوادث نى اساسدر بوراده ملك  
مذكورده انتظامك حكفر مالىكى و ممالك دولت  
عليه به عجله سز اصلاحات سائر مك اداخل و جراسى  
ارزوسنده بولنلور »

( قولونيا ) عزته سى برلندن اتى تلفر افاندى  
الوب نشر ايلشدر

« ويانه دن كور يئشده نبرسى اولان رمنه دن  
واقع اولان اشعاره نظراً رومانيا دولتى تشرى ن اتى  
ايجنده اجتماع ايله جك طونه اور و پالى قوميسونه  
دخل واشترلك ايتش ايسده دولتر شمديك حكومات  
ساحليه مأمورلردن مركب مختلط قوميسونه  
اشتغال ايتيه جكار ايش

( تان ) عزته سنىك ر وايت معكوسه سى دقتسز  
و بوسورتله تصحيحه محتاج كى كور بيلور »

ايتاليا بحر به مجلس عالي سنىك اجتماعات اخيره سندن  
برنده ( لياتسو ) زره هلسنىك سرعت ممكنه ايله  
تجهيزى و ايتاليا زره هلسنىك دى زره هلىك  
قابلا سى ايله انشآت بحر به سائر مك تسريع  
وتعجيله قرار و رلشدر

بكرشدن التان ر قطعه تلفر افانسه مآلنه نظراً  
مجلس اعيان و مبعوثك تعطيللى ائاشانده بوايكى  
هيئت اعضا سندن منتخب اولان قوميسون چايدن  
قانون اساسىك تدقيق وتعدىلى ايجون تنظيم قلمش  
اولان لايحه سى تذكر ضمنده بوايكى مجلس صورت  
فوق العاده اجتماعه باشلامشدر

موسيو ( غلادستون ) ك بر هيكلنى ركز ايجون  
يونانستانده كشاد اولنان اعانه دفتريه برچوق مبلغ  
طو پلاتش اولمقه يونان هيكل راشى موسيو  
( زور و بتايس ) مشار الهك اولچيسى المق  
اوزر مچكلارده ( هاور دن ) قصر يته كمتشدر

( اندياندس بلز ) عزته سنىك بشتدن الوب نشر  
ايدلىكى ر قطعه تلفر افانسه مآلنه نظراً خروا  
فرقه عليه سى رؤسانى خروا ستانده اصول اداره  
مشروطيتك اعاده تأسيسى ايجون مجلسريك اجتماعى  
مناسبتيله ويانه ده بولنان مجارستان و كلاسى ايله  
مشاوره ايجون قر بيا و بولرانه عزت ايله جكار  
ايش

( مورنى پوست ) ك برلندن الوب نشر ايدلىكى  
برقطعه تلفر افانسه مآلنه نظراً روس اسهامك برلينده  
صورت فوق العاده تزلزل اوراچه روسيه دولتك  
تصورات حريه سسته عطف اولنور مش

( اندياندس بلز ) عزته سنىك رديكى معلوماه نظراً  
بر و كسل محافل عسكر به سنده بليقا دولتك  
مجلس مبعوثك اجتماع ايتسده عسكار احتباطيه  
حقتده رايحه تقديم ايتك يئشده بولنديغى و بولك  
ايجاب ايتدريه جنى و تجهاتك شمديدن تهيه و احضار  
قلمديغى شايع ايش

تشرى ن اولك بىكرى دردى تاز بخيله ( ليغور نه ) دن  
اورو يا غز نه كوند بولن ر قطعه تلفر افانسه  
مآلنه نظراً ( فيره سسته ) قوميات سسته منسوب

( مارى اوز ) واپورى طوئشوب اتى ساعت  
ياتقده ونفوسجه ضايعات اولمىوب مأمورن ايله  
بحر يا ضابطانى حمله سنىك قور تارلسنه چالشمقده  
بولشدر

اقتضافات

« مهاجرلر قردن شهر مزه كلكه باشلاديلر  
عجبا بولر ايجون جفت وجو قار بى رلك ايله بورل  
ايجون كويلر بى اولر بى بر اقبورل اوزو يا هر سك  
ملجى سلى ايجون نه بولده حركت ايتش ايدلر  
اوزمان اهالىك اشتكار بى ديكك ايجون  
قوميسيونر كوند ر مش ايدلر يك اعلا شمدي  
بلغارستانه ايجون قوميسرلر كتر بو قوميسرلر  
اسلام و روم وارمى و يهودى ايجون بلغار كى  
حقوقا مساوى اوله ميوب هجره باشلا بورلر ده ملى زى  
اوت اسلامدن عسكر المى باعث هجرت ديشه جكمى  
بونى پكده ديه مير اخق روس ضابطارى امرى  
التده ر بلغار اردوسى اولديغى دى خطر  
اولنور سه بولكده برمعنى و برميلورز

« چشمه مصابىنى حقتده توج ايدن در بياى لطف  
وعاطفت سلطنت سنيه و خصوصاً هجمات وعطايى  
ملكپورانه حضرت ولى نعمت باعث تشكر و محمددر  
الحق هر رده مصابين ايجون اعانه كاملاً خز يته  
حكومه و داره بلديه تحمىل اولمقامق ايجون  
كافه كيار تبعه دى الدن كديكى قدر اعانه ايدرل  
ايشته بونقصان دى انكار ايدمير مثلاً لوندريه  
واته دن تامصره مصابين نامنه اعانه كوندردلى  
بو قدر جرحه مصابين ايجون اعانه جله به لازمدر  
بوسيدن كيار نامى دى بويه اعانه دن قايچا ليدر  
ايشته بوكون چشمه نامنه محضاً ولى نعمت افندى  
حضرتلى تهر بيور هرق سقر ازو جلدن مركب  
براهنك اجرا سته فرمان بيوردلر عباد اخلا  
ايجون اعانه مصابين وقوعبولز

« قولر ايجازده حكمنى براز اجرا ايتشدر عودت  
حجاجه مصادف بولمك ظهورى غلبه لكك  
حكيدر چونكه اكتر يا جمعيته بر محله بولنش  
بو به علمى داعى اولور ختى اردولر ده قانلى  
باسور و قره حى و چيچ كى طل دى حكمنى  
بوسيدن اجرا ايدر الحى هنددن كلان حجاج ايله  
اكتر يا اورايه كلكه بولنان قولر ايك اوى حبيبه  
اولنان تدابير ايله بر درجه المنقه ايكن بوسند مصر  
قولر اسى و انگلر ك مبالستز لى شسو على خطه  
حجازه بىكرار صوقشدر الحى حجاج صودت اوزره  
اولمىن انشاه بوعلى انلر تاثير حقيقى ايتزده  
قرانته مدن بى كمال ايله مصون و محفوظ  
قالورل

قارشو عزته لى قاسم پاشا دره سندن وانك ستردن  
بحث ايله بورل اوت و بولى بر فناندر بولك دفع  
مضرى هر زمان ايجون الزمدر زرا اودره بوزدن  
قاسم پاشاى تعبير طمايه سى ايله جقمشدر بوسيدن  
اودره سدا لور ايسه لك اوغلى ائكنده بولنان  
و برداره عسكربه ارقه سى اولان اوچل دى  
شرف بولور

« دره دن در قوس دره سى خاطره كلى ايجيه  
بور يار قونلور شهر مزه در قوسدن صوكلى  
قر بيدر بوسوك حلقلى صوبندن عادى اولمى  
ملحوظدر الحى ايجلمدن زباده حوايج سارويه  
استعمال ايدلكه صلاحيتى اولمقه ايجمه صوبى بزم  
بندردن اولمى ارزو ايدلر كچنلر ده ياز بلان مقاله  
اوزر به برس ايشمك ايسبورلر ايه  
لكن سس بشقه طرفدن ايدلر حريق ايجون  
يايش خيرات سلطانيه دن باز يد و عتيق على پاشا  
ونور عثمانيه حوضلورده و بلكه سارلر زنده بر قطره



صدا و آلودگی و جانجا چشمه ل دخی احواله قریب اولدینی سو یلیور عیجا و حوضار و چشمه ل قوری اولور ایسه بر قضا و قوعنده قنغی صو صرف اولور

مرجع لازمک صو چه هنی صودن اولمالیدر چونکه دولتک صو چه هنی یولک یولک چشمه ل و سلسیلار و حوضار ایله معلومدر بندل دخی بو اثار دندر ایشته بو بندل و چشمه ل و حوضار و سلسیلار صو سوز قاور سه نه دینور البته یو کا بر چاره دو شوغیلدر یوقسد در قوس صوی پاره سی ایله صایله جق بر صو اولقله اولحق قارشو طرف موسیولر بته کافیدر حریق و سائر کونه خصوصه حوضار و چشمه لره صو لازم دکلیدر معاذه لزومی حالتده در قوس صو بته مر اجمعه عیجا البته ایله التان صو یانغین سوندره یلور می زرا اوصو پاره سی یانه جق ایله به معادل اولرمی بناعلیه حوضار طولی و لندیر می بندلور یولاری پالانی یو کا چاره دوشیلوب پادشاه مر اقتدمر حضرتلر بته خیر دعا الیدر می

« معز ولین حقنده کچنلرده معاش تصوری بکنان ارباب مسند دیور لکه اگر یو بله بر تدبیر اخذ اولنور ایسه صدق و طویت بزه مطلق بر ثوب اولمیلدر بر اولومزی در عیسی سلسله چک و صبال و اولاد مزه و فاعلر ده معاش احسان بیوره جق بروی نعمت و دولته نصل خیابنه و جدان رضا کو ستر انحق بر تصور فاسد یون اجر ایله البته قانونه چار یار

لکن غرته بر برده ابضاح و یر مامش بر مامور وفات اینجه مثلا خدمتی حق تقاعد و اصل اوله مامش وانحق تقاعد حقنه واصل اولنلردن زیاده صادق و عالمی یولمش یولک ارامل و ایتمه یچون معاش تخصیص اولنسون اوده یوزده بش و بر مسندلر لکن اجلی وفا ایتمش ایسه اوراسی مقدار ات الهیه دندر جناب حق عرم مقسومی اوقدر یامش بچاره نه یاسون اولک عالمی پادشاه بنده سی عالمی دکلیدر ایشته بده دوشونلر سلفنا اولان پادشاه مره بر الای دعای ده حاصل اولور زرا اوتوز سته خدمت دبه بر طاقم دیخ ادملر تقاعد اولور اوتوز سته خدمت ایده مامش دبه بر طاقم پر ادملر خدمت کیتون دینور تقاعدلک سینه و عله انحصار ایله حق خدمت مقابلی ره معاش تخصیص بر قاق صنفه مخصوص اولسه قنا اولان حریده و شرک قوی کسلسه یکر می باشنده دخی تقاعد اولور مامور بن دخی معلول اولجه یو بله بر حقه مالک اولمیلدر معز ولت معاشی اولجه تقاعدلک بنیه قویه استخاسته اعطاسنه حاجت قانز مثلا بعضیایر دخی سنی تقاعدلکی کچوب صحیحاً شعوری قالدینی حالد دخی یته مسند پیشنده در یو بله دخی تدقیقات ایله یو قیلاری تقاعد ایلک اولادر

« معاهدات عتیقه عصر ا تطبیق اولنه یلسه تونده فصیح ایدلر ایدی دیکلکه یو معاهدات هیچ بر شته صالحه دکلدر لکن بینه یو معاهدات مصرده محاکم مختلطه اولجه یه قدر ایلر و لکده باقیدر یو معاهدات ایچون بهانه اوله لرق محاکم هر رده ار ائه ایدلک ایستیلور محاکم نه درجه حکام اهلیه لنده اولدیفته عموماً واقف دکان انحق بزه اون دی سته قریب محاکم اصولی قبول اولدینی حالد یو معاهدات ایله محاکم انجینه الان موجود قالدینی یلور ز

اور و باده ایکی اصول حکم اوله لرق یونلر ده دخی مصالحه تعویق و تأخیر ایله کورلدیکنه واقف شو قدر که یو اصولک بری بزه اخذ اولنش لکن دهامقدمه ده اولدینر دن مکتب حقوقدن مختصراً مامور بن عدلیه تعینی ایچون وقت مساعد یولمیشدر انکاره عدوله مر اجمعت ایدر که بده بزه یلک زیاده موافقدر بناعلیه زده عدول اصولی اخذ قلمش اولسه ظن اولنور که معاهدات عتیقه لک تأثیری زیاده سیله از الیه جقدر چونکه اوزمان حقوق و هله جنایاتده محکمه لک حکمی اقتضی اولنش اوله جقدر

« کچن هفته شهر مر ز سور حالتده ایدی چونکه اطفال عموماً خانلر بته عدوله خصوصی جمعیتار یابلسی طوغریسی یلک یولک بر مختیار لاق ایدی لکن اطفال مختوی بی پدر لری ایلر دن طوغریق خانلر بته بیا کتور مری و هله بعضیایر چو جق یور بجه ز ورله یور یلری دخی نظر تأسفه کور یلور دی خانلر دخی جمعیتار یو چو جقدر ایچون دکل! یونلر هیچ اولنر ایسه ات و غرته ایله کتور یلوب بار سینه صغوق الدیر مامق لازم دکلیدر سایه شاهانه ده جیلر بته پاره ده قوعشدر ایشته بو پاره اولنری راکباً خانلر بته صودت ایدر همر می؟ ایدی

« دون بته کو پریده بر سطق اولدی اخشا بدن یایلان پارچه ایچیلان دو به قیانه مدی کو پر ییچار کو پر ی قیایور دبه پاره سی الوب صایو بر دکلری خلق بالاخره صدالاره بندلر نه ایسه بو کو پر ی صبا حلی ایچق یولدر یلور انحق کچن کیلر دخی راز یق دقت ایله سدره مینلی اوسنی روسی بوزوب یولک زینلر و از عاجنه سبب اولسدر نه اولور هله قیش اووزی صبا حیلر ایچون کو پر یلک ایکی به قدر ایچق قالمی مضر در زرا سبز جیلر و سائر اصناف امد و شد ایدر چکی بروقده قانقلره کملری کو پر ییچه ایچه بر زانی موجبدر یونی هر سینه بوزمانلری در میان ایلر کچلر اوزندر اما هوا قر ا کو امش ایچق بری و اسعدر بر قاق فارد قونیلر ق کچه یلور یا کونز کچر کن چارن کیلر نه دینه جک دبه بر سؤاله دخی قپودانی کچمه کو کچنجه قولاعوز السون چونکه کو پر یی قیرمق اولنر از زبان دکلر

« عالمه آدی طاشیق ایچون بر فکر در میان اولنور وندن مقصد نه اوله یلور زرا هر کس ادم اوغیلدر یوقسد کوایه و فرومایه ایله زاده ییلک ایستیلور سده اسلامیه مساوات نامه اوله لرق یو کا حاجت اولدینی یللمیلدر زرا اسلامیه هر کس مسلم اولجه مساوی اولوب اوکا عنوان بر شرف و بر می انحق وندن مقصد بر ترقی ایسه شمدی به قدر یو ترقی باقیدر قانقلر بن الان یونی سوبلر حق اونلر مثلا محله ده یولک ربه لو اولش برینی شهرتی ایله یاد ایلدر

( تمیز اثار )

« نظیره »

کور مد بن مدح و اوصاف بهاندن فائده وار می کور مش جاهل پر امتناندن فائده منصب دنیا ایچون نادانه اتم سرفرو اولسدی زرا بکا دور زماندن فائده رزق مقسومه قناعت ایلسلکه هر کارده کثرت نعمت ایچون یوق ارمفاندن فائده بز شراب عشقه حیران عالم اولمشر کلن البته بزه پیر مفاندن فائده اولنر ای بدری حصول منفعت تعجیل ایله بی بقا در چونکه کار نا کساندن فائده

غزل -

وجه نور افشانی تقدیس و تقصیل ایلرم  
کردن سیمینکی حرمه تقیل ایلرم  
ایچیدر نازک تنک بیراهن یوی سمن  
بو نزا کتله سنی حفا که تعجیل ایلرم  
بزم رندانی کور بجه کوشه میخانه ده  
قلب ناشادی مسرتکاهه تمویل ایلرم  
ناجیا عرض تعصب ایدیکن کور سم اگر  
مجلسمدن زاهد خود بینی تکیل ایلرم  
صاحب عز و وقار اولق کرک انسان ایچون  
بن که علوی بم خلوص کارانی تقیل ایلرم

خسرو -

ایزد چو کارگاه فلکرا انکار کرد  
از کائنات ذات ترا اختیار کرد  
قنی هنوز کافی کن از نون خیر داشت  
کایزد رسوم دولت تو اشکار کرد  
( مفهومی ) جناب حق کارگاه فلکی رسم و خلق  
بیور دقده کائناتدن سنک ذات شرفکی اختیار  
ایلدی  
کزیلک مقرر اولدی

( کائنات ) لغته ( کائن ) لفظنک جمعیدر فقط  
تعریف ماهیات اشیایه کائناتک مفردی مذکر  
صیغه سیله ( کائن ) استعمال اولنور بته کم  
مخلوق . مخلوقات . و موجود موجودات دینلیدی  
کی

( و کائنات ) جمعی لغته ( کائنات ) اولدینی حالد  
عالم مدیه ( کائنات ) دینلیدی ( کائنات ) اطلاق  
ایلمی مواد وجود اشیا ایله ارض و سماک مؤنث  
عدا و لغتری ملا بسده سیلدر

( کائنات ) اطلاق بالکر مشاهده اولنن اجرام  
واجسامه معطوف اولوب ظهور نوع بشردن  
مقدم کلان بالجه مخلوقات ایله نوع بشرک  
ظهورندن صکره وجوده کلوب مؤخر نابود اولان  
اشیا دخی شاملدر

نوع بشردن مقدم کش اولان مخلوقاتدن انسان  
شکلکنده مخلوق اولوب اولماسی اختلافات کثیره  
اراستنده قلوب نهایت ( جان ) نسیمه اولنسان  
بر مخلوق و جود نتیجه اتفاق حاصل اولدینی کی  
طبقات ارض ارا لیدن ظهور ایدن بعض شکل  
ویک کی علامتدن بر حق ذوی الارواحک  
وجودی دخی اثبات اولنور

کره ارض بر طاق مناسبات ایله حل و عقد اولنور  
انسانک احتیاجات عومیه سینه کافی حاله کادکن  
صکره نوع بشر خلق و ایجاد اولمشدر  
انساندن مقدم اولان مخلوقاتک شوحل و عقد ایچنده  
داخل و یا خوداندن صکره ظاهر و حاصل اولنر بجه  
برخیز موثوق معلوم دگلسده و جود نوع بشرک  
مخلوقات مذکور ددن هیچ بر سینه نسبت وارتباطی  
اولسوب انحق ما وطنیدن خلق اولنلیدی این  
کرعه ایله مثبتدر

کره ارضک حل و عقد اولنلیدی مناسبات ارضک  
ماده شمسدن سین ثارت و اشعاع بنده صلبه حال بر جسم  
مابع مشعل اولدینی حالد مرور زمان ایله تدر  
و تجمد ایدر لکر نوع اشجار و محصولات بشدر مک  
و اوزرنده ذوی الارواحک کشت و اقامتله اینده  
وسائر انشا و لقی کی اکتساب ایدینی صلاحیتدن  
و صلبه حال دخی ان بان و لقتانار سبیله بردن  
چیقه سوب اطراف سه جریان ایدن ماده ناریدن  
عبارندر  
کره ارض سطحندن درونسه طوغری محمد

ایتدینی کی مرکز داخل بسندن سطحنه طوغری دخی  
تجمدا لدرک طبقات متوسطی هنوز صلبه حالنده  
یولدیغندن طبقات مذکور هک دخی انجمادی  
صقنده کره ارضک حرکتدن ساقط اوله جخی  
کشف اولمشدر عصمت

شهر حال رومینک ۲۱ نجی جمعه کونی امین  
او کنده صایلان سبرهک فیثاتی سم مجیدی یکر می  
فروش حسایله روجهاتی بیان اولنور  
باره فروش قید عدد

|    |     |      |                      |
|----|-----|------|----------------------|
| ۲۰ | ۱۰  | ۱۰۰۰ | ریلر بامیدسی         |
| ۲۰ | ۱   | ۰۰۰۰ | طولره بامیدسی        |
| ۲۰ | ۱   | ۱    | اصمه قباغی           |
| ۳۰ | ۱   | ۱    | ساقز قباغی           |
| ۳۰ | ۱   | ۱    | چالی فصولیسی         |
| ۱۰ | ۱   | ۱    | عایشه قالدین فصولیسی |
| ۰۰ | ۱   | ۱    | یر فصولیسی           |
| ۲۰ | ۱   | ۰    | قرمزی طومانس         |
| ۱۲ | ۱   | ۰    | یشیل طومانس          |
| ۱۰ | ۱   | ۱    | بار یونیه فصولیسی    |
| ۲۰ | ۱۲  | ۱۰۰  | بوستان بطلیجان       |
| ۰۰ | ۱۰  | ۱۰۰  | باش بطلیجان          |
| ۲۰ | ۶   | ۱۰۰  | اورته بطلیجان        |
| ۲۰ | ۳   | ۱۰۰  | طوباج بطلیجان        |
| ۱۵ | ۱   | ۱    | پانجار               |
| ۲۰ | ۱   | ۱    | سعیز اوت             |
| ۱۵ | ۰   | ۰۰۰  | مهله دمت             |
| ۲۰ | ۲   | ۱۰۰  | قواطه                |
| ۴۰ | ۱۰۰ | ۱۰۰  | باش صلاتلق           |
| ۲۵ | ۱۰۰ | ۱۰۰  | اورته صلاتلق         |
| ۲۰ | ۱۰۰ | ۱۰۰  | باش مصر              |
| ۰۸ | ۱۰۰ | ۱۰۰  | اورته مصر            |
| ۰۰ | ۱   | ۱    | یشل آخی یور          |
| ۳۲ | ۱   | ۰    | یشل طوبارلق یور      |
| ۱۲ | ۱   | ۰    | لخنه                 |
| ۱۸ | ۱   | ۱    | ایله کوبچی           |
| ۰۰ | ۱   | ۱    | دمت کره یوز          |
| ۰۷ | ۱   | ۰    | پرخاصه دمت           |
| ۱۰ | ۱   | ۰    | اسپناق دمت           |
| ۲۰ | ۱   | ۱    | حاج                  |
| ۲۰ | ۱   | ۱    | کره یوز              |
| ۱۰ | ۱   | ۱    | بال قباغی            |

سبرهک طویدن صایلان فیثاتی بلاده بحر اولوب  
یولک چور یچی شی اولسبله نقلیه و مصارف ساره  
فارشواق اولق اوزره سبره جی دکانلر ده یو فیاته  
نهایت یوزده اون بش نسیتمده تجارت ضمیمه صالمی  
قرارلشدیرلش اولسلیغندن اذن زیاده به صانان  
اولور ایسه او متوالر حقارنده معامله جرایمه اجرا  
اولتی اوزره شهرامانت و دایره بلدیله مدیر و مواقع  
مفتشلر بته مر اجمعه بیان اولنمی رجا اولنور

غلطه بورسسی

( دونکی پیاسه )

( لرای عثمانی یوزغروش اعتبارله )

|             |                |
|-------------|----------------|
| پاره        | غروش           |
| ۳۰          | ۱۰             |
| اسهام عومیه | ( اوکلده وقت ) |
| استقراضات   |                |

|       |       |
|-------|-------|
| ساتیم | فرانق |
| ۰۰    | ۶۳    |
| ۰۰    | ۵۹    |
| ۰۰    | ۵۲    |
| ۰۰    | ۴۸    |
| ۲۵    | ۴۶    |
| ۰۰    | ۱۸    |
| غروش  | لیرا  |
| ۱۳    | ۴     |
| ۲۳    | ۷     |

|    |      |
|----|------|
| ۳۰ | ۷    |
| ۰۵ | ۴    |
| ۲۰ | ۳    |
| ۱۲ | ۱۱۰  |
| ۲۸ | ۸۷   |
| ۰۰ | ۹۰   |
| ۲۰ | ۵۱   |
| ۰  | ۱۰۸  |
| ۳۰ | ۱۰۱  |
| ۱۵ | ۱۰۳  |
| ۱۰ | ۱۰۳  |
| ۰  | ۷۴۰  |
| ۰۰ | ۱۳۰۰ |

اعلان

حیوانات میره ایچون مبايعه اولسه جخی اوجنه  
بالدفعات اعلان قنن الی بیک جدید قنطار صماک  
شرائط مقررده سی وجهله بهر جدید قنطاری سم  
مجیدیه اون طغوز غر وشه اوله لرق اون بر غر وشه  
طالی عهده سنده اولوب نشر بن اول رومینک  
یکرمی اوچچی کونی قرار قطعیمی و برله جکندن  
اعطایه طالب اولنلرک لوازمات عومیه دائره سینه  
کلاری ۳

یوندن اقداملری افلاسینک حکم اولنلر ق مؤخر  
وفاتلری و وقوع یولش اولان چوبان اوغلی قیزل  
و برادر و شریکی مار دیر سوک ماسه لری مصالحک  
رؤیتی صره سنده امتیاز حقنده واقع اولان ادعا  
مطالبه لک و ماسه یه متعلق اوله لرق ظهوره کلان  
ایلدیشیکرک تدقیق و تسو یسی ضمنده یوم محاکمه  
اولق اوزره اشبو ۱۲۹۹ سنه سی نشر بن نایسنک  
اوننجی بکشیتمه کونی تعیین قلمش اولدیغنه یوم  
مذکور ده ساعت الی راده لنده ذکر اولنن ماسه زده  
هر نه جهندن طولانی اولور ایسه اولسون علاقه سی  
اولنلرک محکمه تجار تک ایکنجی مجلس سنده حاضر  
یولنلری اعلان اولنور

EAU DE VIE PURE

غلطه ده واقع کور کچیلر جوارنده قور شونلی خان  
در ونده کشاده اولان ۱۷ نومرولو مغازه ده  
فوق العاده اوله لرق خصوصاً ساقزدن جلب اولنن  
ماسیتیلر موجود اولوب برنجی نومر و ماسیتیا  
عادتا قوت معجون کی اولدیغندن دکل ذوق  
ایچون عادتا معده ایچون استعمال اولنور  
مانداز بن راقیسی قیه سی ۲۰  
پور تقال راقیسی ۲۰  
الما راقیسی ۲۰  
بدم راقیسی کله چک ۲۰  
هندستان جو یزی راقیسی ۲۰  
اغاج قاوونی راقیسی ۲۰  
قوت معجون کی راقی قیه سی ۲۰  
فینه شاپایار راقیسی شیشه سی ۲۰  
سنگشه راقیسی شیشه سی ۱۵  
ساقز راقیسی قیه سی ۱۲  
کرک جزوی و کرک کلی اولسون مغازه مر اعطایه  
مقددر اولدینی علاوه ایلدر  
تشریفه رغبت بیوره جق ذوات ممنون اوله جقدر بری  
امید ایلرم

محمدنوری

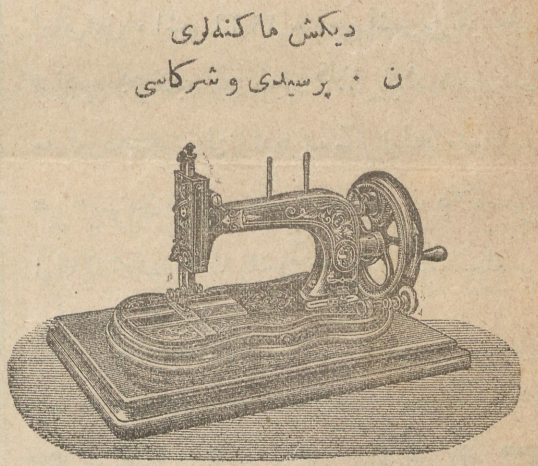


سلطان باز دیده قره قولاغ خانى اتصالده گوشه  
باشنده بر موجب حر یضه بشیون یتش درت بیج  
ذراع عرصه یارم ماصوره مالدیدی مشتل صاتیق  
اولدیغندن استک ایدن ذالك قوسقده زدنابلی جامعی  
قارشونده قهوہی امین اغادن سؤال ایلاری  
٧

سلطان باز دیده کر التنده وفا جاده سنده کائن سکر  
اوطه و بر مطبخ و براخور و بر یغچی مشتل ٨٧  
نومرولو بر باب خاله صاحی التندن صاتیق  
اولدیغندن کورمک ایستک ایدنلرک مذکور خانه  
زقاعنده ١٥٤ نومر و ابله مرق رجی بک  
خانه سنه مراجعت ایلاری اعلان اولنور  
AE

لنغده ملت غاز بنوسنده شهر حالک یکر می رنجی  
کوندن اعتباراً جعه وجهه ایرتسی و بازار  
کسولری سازنده اغابک طاسقی اجرای اهنگ  
ایده جکرلندن تشریف بیوره جق ذوانک منون  
اوله جملری اعلان اولنور

استانبولده بکی یغچه قرینده اور دک قصاب محله سنده  
ایراق زقاعده کائن طقوز نومرو ابله مرق طولاً  
قرق ابکی ذراع و عرضاً یکر می ر ذراع درت  
برق بحساب تریبی سکر یوز سکسان طقوز ذراع  
مریغنده انواع اشجار مقرر و اندهار متنوعه  
ودرونده قرق چشمه باجده سی بولان یغچی شامل  
درت اوطلی بر باب خراب خانه صاحی التندن  
صاتیق اولدیغندن استک ایدن ذوانک مطبعه مزه  
مراجعت ایلاری



غلطه ده بوکسک قالدیر مده واقع حاضر جیلدره  
نومرو ١٠٣  
اشبو مغازه ده اور ویا و امر بقانک اک مشهور  
فار بقملری اعلالتندن اوله قرق کرک فامیلار ایچون  
ال وایاق ماکنرلی وکرک ترز یلره وقوندره جیلره  
مخصوص ماکنرل بولندیگی کبی اک اعلا جنسندن  
تیرملر و ماکنرله دار بالجهله ادوات و آلات دخی  
موجود اولغین تشریفه رغبت بیوران مشیتیر  
ازهر جهت منون ایلله جکدر  
فیضاتر ثابت اهورن !!!  
مغازه مزه صاتیلان ماکنرلک  
هر ریبی اشومار قق حای  
اوله جقدر

عسرت هضمدن طولانی ظهور ایدن معده  
علتیرنه قارشو (پارسون) صفوفی وقرصی  
بیرومت مانیرله اعمال اولنور  
هضمه مدار ومعه کیشلکه قارشو اشبو صفوف  
معده فبالغتی و عسرت هضمی واستمراغی  
وکر مکی وسایچی دفع ایدر والاصل معده  
و یغساق خسته لقلر نه نافعدر  
اشبو صفوف وقرصلر پارسده (قوورغ  
سالدینی) زقاعده ٩٠ نومروه (ده نان)  
اجز اخانه سیله کرک فرانسه ده وکرک خار جده  
پک چوق اجزا خاخرده بولنور فرانسه دولتک  
تغاسیله (فار) اعضاسنه دقت اولمیلدر  
صفوفک قوطیسی بش فرانق وقرصک ابکی  
بیجق فرانقدر

(هضم سزاق خسته لغتک تدایو سی)  
بوخسته لقی کچمه بزى صوبان  
سار قیلرکی خفیا کاور وکا  
میتلا اولنور قارندن وبان  
طافلرندن بعض دفعه دخی  
ارقدسندن مضطرب اولد  
قلری کبی جانلری صقیلوب  
دائما اوومق استرل اغزده  
باخصوص صباحین فنانق  
حسن اولنور عوشاق ویا ییشاق  
بر ماده دیشلری کیرلنور  
اشتها بخور اولور خسته  
معده سی اوزرنده بر یولک

وبعض رضه یلک دفعه دخی معده ده حسن ایدر  
کوزلک قری قاجار اطراف صغوق و غلی اولور  
راز وقت صکره اتدالری قوری براوکسورک کلوب  
بر قاج ای صکره دخی ییشلری بر بلغم سوکر خسته  
بوصرمده متدایا بورغونلق حسن ایدوب دائماً  
اوومق ایستک ایستده بولندن هیچ رفائده کوره مز  
صکره لری مزاجنه وحدت کلوب هر شینه قرار  
بر دنبره قالدیغی وقت باشی دوز منقبض اولور جلدینه  
اره صره وحرارت کلوب قان قوشوب حر کندن  
قالور کوزلک یاضی صارمطراق اولور ادرار  
نادرا وزورله وقوعه کاور خسته لیدی مواد یکرار  
طیشارو چیقار مده بخبور اولور استفر اغندن صکره  
اغزده بعض دفعه آجیاق و بعض دفعه دخی طائلیق  
حاصل اولوب اکثر دفعه استفر اغندن صکره خلجان  
قلب کاور خسته لک قوه باصره سی ضعیفیلوب  
کوزلری اوکنده دائماً لکله کرور کندی سنده  
بورغونلق حسن ایدر وعلا متلر بری اردی صره  
ظهور ایدر اهالیلک اوچده ریبی بوخسته لغه  
میتلادر دنباور

طبیله و خسته لغتک طبیعتی حقتده اکثر با سهو وخطایه  
دوچار اولورل بعض طبیلار بوخسته لانی جکر  
خسته لانی کبی تدایو ایدوب دیکرلری دخی بولک  
هضم سزاق وسارلری ایستک طلاق خسته لانی  
اولدیغند زهاب اوله قق اورصورته تدایو امتشدر  
ایستده معاجلرلندن حسن نتیجه حاصل اولامیشدر  
فقط «مادام سیکه لک شرونی» بوخسته لملرک  
جمله یی دفع ایدر کبی کشف اولمشدر

هضم سزاق غایت قنار خسته لانی اولوب بوراده اکثر  
ذوات اکا میتلا اولدیغندن اگر سیرعا تدایو اولغز  
ایستناج وخیمدی اتاج ایدر  
سبب کل شرونی بولرک اک شیدتلیسی ایچون بیله  
غایت مؤثر رمعالجدر اشبو شروب لوندرده  
قارینغونرو رده ٢٠ نومروه مده سوبه وایات زنده در  
واجز اجیلدره بولان اشبو علاج ساختدر صحیحی  
ارایان در سعادتده اجنته سی غلطه ده بوکسک  
قالدیر مده ٩٥ و ٩٧ و صرولی ادمون وقوارنه لک انگلیز  
مغازه سنده بولنور کرک طو بدن وکرک جسته جسته  
فروخت اولنور

PILULES DE BLANCARD  
A l'iodure ferreux inalterable  
Sans odeur ni saveur de fer ou d'iodine  
L'ACADEMIE DE MEDECINE  
a decerne le Diplome d'Honneur le 17 mai 1900

ایس مائر کوزاکت غیه خطا دانس  
یه آریان باغاسوئیسان او اسوئیس نمان  
آخدیث په جیش کیولون هامارکه  
کوزاسوین  
ایس اینرته غیه هیناروغین اشورا کورتیوندر  
پوریشیشور که کتسنه وین شینرونه رین  
ایس کوشانانی غابسونری

Pharmacie  
106 Boulevard de la Chapelle  
PARIS

| نومرو     | قیمت تخمینداری | توضیحات                                                                                                                            |
|-----------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٤١        | عتیق           | ٧٥٠٠ اسکدار ده سلای علی افندی محله سنده                                                                                            |
| ٥١        | جدید           | اوزر یشه منی ابکی اوطه و برصفه و رقیو و بیت التوز ذراع یغچی مشتل خراب بر باب میل                                                   |
| ١٢٠ و ١٢٢ |                | ٧٥٠٠ اسکدار ده کفچه دده محله سنده طوب طاشی جاده سنده استانبولده والده جامعه در سیده وضع ایدن ز بنب خاتون وقفندن دروننده رقیو       |
| ١٢٤ و ١٢٦ |                | وشهری ایکوز سکسان غروش کرالو یلدیز خان دیملکه معروف بر باب خالک یوز اون درت ذراع اوچ باب دکان هوا سیله اوچیز سکسان                 |
| ١٣        |                | درت ذراع محله ده یکر می درت باب اوطه ی مشتل خالک یغ حصه سی                                                                         |
| ١٣        |                | ٣٠٠٠ اسکدار ده کافم خاتون محله سنده ١٠ یجیلر زقاعنده حرین کدگان و کافم خاتون جامعشرینی وقفندن سنوی یک ایکوز غروش کرالوملک          |
| ٧         |                | کدک بز باب قلابچی دکانک یغ حصه سی                                                                                                  |
| ٧         |                | ٢٠٠٠ چنکال قره سنده بازار قایقی اسکله سی زقاعنده قاضیه سکر اسبق عبدالرحیم افندی وقفندن شهری او توز غروش کرالو تر یغا اوتوز ذراع    |
| ٦ و ٢٤    |                | بر باب بلا کدکد خان دکانک نصف حصه سی                                                                                               |
| ٦ و ٢٤    |                | ١٠٠٠٠ اسکدار ده سلان اغا محله سنده اباصوفیه کبیر وقفندن کوچک حمام زقاعنده شهری ایکوز غروش کرالو تر یغا اوتخمیناً یوز بش ذراع       |
| ٥         |                | عرصه ده معنی فوقنده اوچ اوطه ی مشتل کار کبر بر باب یغچی دکانک ثلث حصه سی                                                           |
| ٥         |                | ١٦٦٧١ اسکدار ده سنان باشا محله سنده طو اراق زقاعنده فاتح بن غازی سنان باشا وقفندن سنوی درتیک بشیوز غروش کرالو تر یغا یتش بش        |
| ٤         |                | ذراع عرصه ده معنی ابکی عدد براوطه سی و کبیر رقیو و برحوض و براخوری مشتل تخمیناً سکر یک یدیز الی ذراع بر قطعه بوستاک                |
| ٦٩        |                | اون سکر حصه اعتبار به بش حصه سی                                                                                                    |
| ٤         |                | ٥٠٠٠ قوز یغی قره سنده بقال زقاعنده ابراهیم باشا کره سی عایشه خام وقفندن تر یغا اوتخمیناً یوز طقسان درت ذراع بر قطعه منزل           |
| ١٠        |                | عرصه سنک بتونی                                                                                                                     |
| ١٠        |                | ١٥٠٠ چار شوی کبیرده قزازلر اور تیز قاعنده حرین کدکدندن شهری اوتوز غروش کرالو تر یغا الی ذراع بر باب کار کبر یغلیجی دکانک           |
| ١٠        |                | ر یغ حصه سی                                                                                                                        |
| ١٠        |                | ١٢٥٠ یغچه قوسق قرینه حو بیار محله سنده عمارت جایی در ونده سلطان عبدالحمیدخان وقفندن شهری قرق غروش کرالو تر یغا یکر می بش ذراع      |
| ١٠        |                | عرصه ده منی کار کبر بر باب اوطه کدکک ر یغ حصه سی                                                                                   |
| ١٤٢       |                | ١٦٦٦ یکی یغچه ده نسلشاه سلطان محله سنده صولوقله جاده سنده شهری سکسان غروش کرالو تر یغا الی ذراع عرصه ده معنی فوقنده ر اوطه ی       |
| ٨٨        |                | مشتل مقدمه منزل الیوم بر باب بقال دکانک الی حصه دن بر حصه سی                                                                       |
| ٣٥        |                | ٢٠٠٠ حطب قوسنده تیور طاش محله سنده ایجیلر جاده سنده چاقرا اغاوسلطان محمود خان وقفندن شهری سکسان غروش کرالو تر یغا اوتخمیناً        |
| ٣         |                | یکری بش ذراع عرصه ده معنی فوقنده ر اوطه ی مشتل ملک احشاش ملک مع کدکک بر باب یغلیجی دکانک ر یغ حصه سی                               |
| ٣         |                | ٢٠٠٠ سر اجما ده دولکر زاده محله سنده باش قوجاده سنده سلطان محمدخان وقفندن تر یغا قرق ذراع عرصه اوزر یشه منی شهری او توز غروش کرالو |
| ٣         |                | بر باب احشاش سراج دکانک نصف حصه سی                                                                                                 |
| ٣         |                | ٢٥٠٠ کدکک باشا قرینه دیوان علی محله سنده مدرسه زقاعنده ١٠ یجیلر حاج حسن وقفندن بر موجب مساحه التمس اوچ ذراع بر قطعه                |
| ١٧        |                | منزل عرصه سی                                                                                                                       |
| ١٧        |                | ١٠٠٠٠ یغچه قوسق قرینه چلبی اوغلی علاء الدین محله سنده مصر چار شوی در ونده حرین کدکدندن تر یغا قرق ذراع عرصه ده معنی فوقنده         |
| ١٧        |                | بر اوطه وشهری یوز غروش کرالو کار کبر بر باب عطار دکانی کدیکنک ثلث حصه سی                                                           |
| ١٧        |                | ١٥٠٠ چار شوی کبیرده قزازلر ته زقاعنده سلطان محمودخان ثانی وقفی کدکدندن شهری یوز یتش غروش کرالو تر یغا الی ذراع بر باب کار کبر      |
| ١         |                | استارچی دکانک اون ابکی حصه اعتبار به بر حصه سی                                                                                     |
| ٤٧        |                | ١٠٠٠ قدرغه لیانی قرینه وستان علی محله سنده غازی یجی باشا وقفندن بر موجب جاب اوتوز ابکی ذراع بر قطعه منزل عرصه سی                   |
| ١٣٤       |                | ٦٠٠ اکری قو داخلمده متلاصق محله سنده سلطان حای جاده سنده متلاصق جامعشرینی وقفندن تر یغا اوتوز بش ذراع بر باب چوله                  |
| ٢٥        |                | دکانی عرصه سی                                                                                                                      |
| ٢٥        |                | ٥٠٠ وفافر بنده ملاخسرو محله سنده قوضه جیار جاده سنده بوانی علی اغا وقفندن شهری بش غروش کرالو تر یغا اوتوز ذراع احشاش بر باب        |
| ٢٥        |                | دخانی دکانی ملک                                                                                                                    |
| ٢٥        |                | الی ممر مرق بنده حاجی تیور محله سنده مرحومه حاجه امینده خام وقفندن حاللر خانق زقاعنده مقدمه مسکرات مغازه سی الیوم تر یغا اوتوز     |
| ٢٥        |                | الی ذراع بر قطعه عرصه                                                                                                              |



دنیاده کوزدن قیتلونه واردر ؟  
کوزی سون واهون فیساته ابی برکوزلک المی  
استیان بودفده بک اوغلنده طوغر و بولده تکه  
قرینه (مار و قومیه سی) مغازه سی اتصالده  
کشاد ایلش بولندیم ١١١ نومرولی کوزلکچی  
دکانه مراجعت ایلیدر  
بودفده اور و بادن کلیلو کوزلک وادوات بصربه  
جلب ایلش بولمغله مشتر بلرمک مقدارینی  
ومغازه مک شهرتی اترورمق اوزره ماللری ممکن  
اولدیغی درجه ده اهون فیساته صانعده حاضر  
بولمغده  
مغازه مده قیرلش کوزلکر وادوات سارّه بصربه  
دخی تعمیر ایلنور

ماللرمک جنسنتک اولکی و فیاتلرمک اهوریتی کورمک  
اوزره اهالی معتبره مک مغازه ی نشر یف بیور مارینی  
رجا ایدرم  
٢١

قنار به مر اقلیر یشه اخطار  
برصالدرمه دروننده بوستنه لک یشنه بور یسی  
اوله قق یوزدن مجسوز قنار به قوشی صاتیق  
اولدیغندن استک ایدنلرک محلی نر یف اوافقی  
اوزره مطبعه مزه مراجعت ایلاری اخطار اولنور

| نومرو     | قیمت تخمینداری | توضیحات                                                                                                                            |
|-----------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٤١        | عتیق           | ٧٥٠٠ اسکدار ده سلای علی افندی محله سنده                                                                                            |
| ٥١        | جدید           | اوزر یشه منی ابکی اوطه و برصفه و رقیو و بیت التوز ذراع یغچی مشتل خراب بر باب میل                                                   |
| ١٢٠ و ١٢٢ |                | ٧٥٠٠ اسکدار ده کفچه دده محله سنده طوب طاشی جاده سنده استانبولده والده جامعه در سیده وضع ایدن ز بنب خاتون وقفندن دروننده رقیو       |
| ١٢٤ و ١٢٦ |                | وشهری ایکوز سکسان غروش کرالو یلدیز خان دیملکه معروف بر باب خالک یوز اون درت ذراع اوچ باب دکان هوا سیله اوچیز سکسان                 |
| ١٣        |                | درت ذراع محله ده یکر می درت باب اوطه ی مشتل خالک یغ حصه سی                                                                         |
| ١٣        |                | ٣٠٠٠ اسکدار ده کافم خاتون محله سنده ١٠ یجیلر زقاعنده حرین کدگان و کافم خاتون جامعشرینی وقفندن سنوی یک ایکوز غروش کرالوملک          |
| ٧         |                | کدک بز باب قلابچی دکانک یغ حصه سی                                                                                                  |
| ٧         |                | ٢٠٠٠ چنکال قره سنده بازار قایقی اسکله سی زقاعنده قاضیه سکر اسبق عبدالرحیم افندی وقفندن شهری او توز غروش کرالو تر یغا اوتوز ذراع    |
| ٦ و ٢٤    |                | بر باب بلا کدکد خان دکانک نصف حصه سی                                                                                               |
| ٦ و ٢٤    |                | ١٠٠٠٠ اسکدار ده سلان اغا محله سنده اباصوفیه کبیر وقفندن کوچک حمام زقاعنده شهری ایکوز غروش کرالو تر یغا اوتخمیناً یوز بش ذراع       |
| ٥         |                | عرصه ده معنی فوقنده اوچ اوطه ی مشتل کار کبر بر باب یغچی دکانک ثلث حصه سی                                                           |
| ٥         |                | ١٦٦٧١ اسکدار ده سنان باشا محله سنده طو اراق زقاعنده فاتح بن غازی سنان باشا وقفندن سنوی درتیک بشیوز غروش کرالو تر یغا یتش بش        |
| ٤         |                | ذراع عرصه ده معنی ابکی عدد براوطه سی و کبیر رقیو و برحوض و براخوری مشتل تخمیناً سکر یک یدیز الی ذراع بر قطعه بوستاک                |
| ٦٩        |                | اون سکر حصه اعتبار به بش حصه سی                                                                                                    |
| ٤         |                | ٥٠٠٠ قوز یغی قره سنده بقال زقاعنده ابراهیم باشا کره سی عایشه خام وقفندن تر یغا اوتخمیناً یوز طقسان درت ذراع بر قطعه منزل           |
| ١٠        |                | عرصه سنک بتونی                                                                                                                     |
| ١٠        |                | ١٥٠٠ چار شوی کبیرده قزازلر اور تیز قاعنده ابراهیم باشا کره سی عایشه خام وقفندن تر یغا اوتخمیناً یوز طقسان درت ذراع بر قطعه منزل    |
| ١٠        |                | ر یغ حصه سی                                                                                                                        |
| ١٠        |                | ١٢٥٠ یغچه قوسق قرینه حو بیار محله سنده عمارت جایی در ونده سلطان عبدالحمیدخان وقفندن شهری قرق غروش کرالو تر یغا یکر می بش ذراع      |
| ١٠        |                | عرصه ده منی کار کبر بر باب اوطه کدکک ر یغ حصه سی                                                                                   |
| ١٤٢       |                | ١٦٦٦ یکی یغچه ده نسلشاه سلطان محله سنده صولوقله جاده سنده شهری سکسان غروش کرالو تر یغا الی ذراع عرصه ده معنی فوقنده ر اوطه ی       |
| ٨٨        |                | مشتل مقدمه منزل الیوم بر باب بقال دکانک الی حصه دن بر حصه سی                                                                       |
| ٣٥        |                | ٢٠٠٠ حطب قوسنده تیور طاش محله سنده ایجیلر جاده سنده چاقرا اغاوسلطان محمود خان وقفندن شهری سکسان غروش کرالو تر یغا اوتخمیناً        |
| ٣         |                | یکری بش ذراع عرصه ده معنی فوقنده ر اوطه ی مشتل ملک احشاش ملک مع کدکک بر باب یغلیجی دکانک ر یغ حصه سی                               |
| ٣         |                | ٢٠٠٠ سر اجما ده دولکر زاده محله سنده باش قوجاده سنده سلطان محمدخان وقفندن تر یغا قرق ذراع عرصه اوزر یشه منی شهری او توز غروش کرالو |
| ٣         |                | بر باب احشاش سراج دکانک نصف حصه سی                                                                                                 |
| ٣         |                | ٢٥٠٠ کدکک باشا قرینه دیوان علی محله سنده مدرسه زقاعنده ١٠ یجیلر حاج حسن وقفندن بر موجب مساحه التمس اوچ ذراع بر قطعه                |
| ١٧        |                | منزل عرصه سی                                                                                                                       |
| ١٧        |                | ١٠٠٠٠ یغچه قوسق قرینه چلبی اوغلی علاء الدین محله سنده مصر چار شوی در ونده حرین کدکدندن تر یغا قرق ذراع عرصه ده معنی فوقنده         |
| ١٧        |                | بر اوطه وشهری یوز غروش کرالو کار کبر بر باب عطار دکانی کدیکنک ثلث حصه سی                                                           |
| ١٧        |                | ١٥٠٠ چار شوی کبیرده قزازلر ته زقاعنده سلطان محمودخان ثانی وقفی کدکدندن شهری یوز یتش غروش کرالو تر یغا الی ذراع بر باب کار کبر      |
| ١         |                | استارچی دکانک اون ابکی حصه اعتبار به بر حصه سی                                                                                     |
| ٤٧        |                | ١٠٠٠ قدرغه لیانی قرینه وستان علی محله سنده غازی یجی باشا وقفندن بر موجب جاب اوتوز ابکی ذراع بر قطعه منزل عرصه سی                   |
| ١٣٤       |                | ٦٠٠ اکری قو داخلمده متلاصق محله سنده سلطان حای جاده سنده متلاصق جامعشرینی وقفندن تر یغا اوتوز بش ذراع بر باب چوله                  |
| ٢٥        |                | دکانی عرصه سی                                                                                                                      |
| ٢٥        |                | ٥٠٠ وفافر بنده ملاخسرو محله سنده قوضه جیار جاده سنده بوانی علی اغا وقفندن شهری بش غروش کرالو تر یغا اوتوز ذراع احشاش بر باب        |
| ٢٥        |                | دخانی دکانی ملک                                                                                                                    |
| ٢٥        |                | الی ممر مرق بنده حاجی تیور محله سنده مرحومه حاجه امینده خام وقفندن حاللر خانق زقاعنده مقدمه مسکرات مغازه سی الیوم تر یغا اوتوز     |
| ٢٥        |                | الی ذراع بر قطعه عرصه                                                                                                              |

حیرت بخش عالم  
(مادام اللین)ک دنیا صاچنی اعاده ایدن صاچ صوبی  
(Mrs. Allen's World's Hair Restorer) در که قیر  
و بیاض و طونق صاچلره تازکده کی رنگ و رونق  
و حسنلری اعاده ایچون درجه کماله در حیات  
قوتلرینی تجدید ایدوب اوزاملرینی تزئید ایلر  
بشده اولان قوتلرینی دخی سرعتله دفع و ازاله ایدر  
توقرسی چوق و نادر بولنور بیمنل بر صو در لوندرده ساوتمتون رو  
(Southampton Row) ١١٤ و ١١٦ نمولو دکانلره و پارس ایله نیویورده فروخت اولنور

دائما تازه و عنجه  
بوزه کوزلک ویرر و برایدل بویکیلوم (Bridal Bouquet Bloom) دنیلور  
برجو در که کلین چیچکی عنجه سی دیو ترجمه اولنور  
بونو بردفده استعمال ایدن خانم افندیلر هر نوع صو ایله هر درلو توردن اعلا اولدیغنی  
بالجیره ادراک ایدرلر یوز و بیون و قول و ال کبی اعضابه دفعه کوزل بریموشاقلی  
و مرسو کبی بر بیاضق ویرده جکی مثللو زینق ایله کلک رنگ و بویی کبی برطافت  
دخی احداث ایدر قوناق و چیل و کونش یانغی و هر نوع قاتیلیق ایله سائر کوریلان  
بالجمله مصایبی دفع و ازاله ایلر  
لندرلنت ساوتمتون رو (Southampton Row) ده موجود ١١٤ و ١١٦ نمولو دکانلرنده  
و پارس ایله نیویورده بولان صاچچی و عطرجی وانکلز اجزاجی دکانلرنده فروخت اولنور

★ صاچ حقتده بو حیات و بر ابدات و بر حسن  
صاچلری اعاده ایدر ملروز (Melrose) نام معتبر و مقبول بر صو  
تطبیع کوزل صاچنی بولان بر باشک نازک صاچلرینی محافظه و اعاده ایدرده کلان هر شیشه کالی در  
ملروز بویا دکانر صاچلرک دوکسیله قونالرینی منع ایچون ملروزی قوللانیکر  
شو ماروز صاچچی و عطرجی وانکلز اجزاجی دکانلرنده ابکی نوع شیشه دروننده فروخت اولمغده در  
ملر قس لندرده ساوتمتون رو (Southampton Row) نام ملک ١١٤ نمورسده و پارس ایله  
نیویورده در

★ (مادام اللین)ک هیر رستوری (Mrs. Allen's Hair Restorer) و برایدل بوکی بلوم  
(Bridal Bouquet Bloom) و فورل بل لیقور دنتیفریس دیش صوبی (Floral Bell Liquid Dentifrice)  
(Melrose) نام هیر رستورر (Hair Restorer)ک دکانده فروخت اولنور  
فانوز برادرلرک انگلیز اجزاه سی / ده نفر اوانلک بوکسک قالدیر مده  
واقع مغازه سی

قنار به مر اقلیر یشه اخطار  
برصالدرمه دروننده بوستنه لک یشنه بور یسی  
اوله قق یوزدن مجسوز قنار به قوشی صاتیق  
اولدیغندن استک ایدنلرک محلی نر یف اوافقی  
اوزره مطبعه مزه مراجعت ایلاری اخطار اولنور